



درس کده

بزرگترین مرجع آموزشی پارسی زبانان از پایه اول متوسطه تا کنکور

DARSKADE.IR

برای ورود به سایت روی لینک بالا کلیک کنید

**برای دریافت آموزش های مورد نظر خود میتوانید با
اضافه کردن عبارت " درس کده " به آخر عبارت جستجو در
گوگل بهترین و دقیق ترین نتیجه را بیابید**

DARSKADE.IR

در سنامه قرآن پایه نهم



مسعود کاظمی



کبری جباری



مینا پاکپور



درس اول: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

وحی کردیم ، وصیت کردیم ، متفرق نشوید ، تشریح کرد ، وصیت کرد

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	شَرَعَ	تشریح کرد، مقرر کرد	۴	وَصَّيْنَا	سفارش کردیم، وصیت کردیم
۲	وَصَّى	سفارش کرد، وصیت کرد	۵	لَا تَتَفَرَّقُوا	متفرق نشوید، پراکنده نشوید
۳	أَوْحَيْنَا	وحی کردیم			

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. شَرَعَ لَكُم: تشریح کرد برای شما
۲. مَا وَصَّى بِهِ: آنچه را که وصیت کرد به وسیله ی آن
۳. أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ: وحی کردیم به تو
۴. وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ: و آنچه را که وصیت کردیم به وسیله ی آن



۵. أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ: که بر پا دارید دین را
 ۶. وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ: و متفرق نشوید در آن

انس با قرآن: معنای قسمت اول آیه ی ۱۳ سوره شوری را بنویسید.

۱. شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ: تشریح کرد برای شما از دین.
۲. مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا: آنچه را که وصیت کرد به وسیله ی آن نوح را.
۳. وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ: و آنچه وحی کردیم به تو.
۴. وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى:
و آنچه را که وصیت کردیم به وسیله ی آن، ابراهیم و موسی و عیسی را.
۵. أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ...: که بر پا دارید دین را و متفرق نشوید در آن.

نکات:

۱. حرف «ل» در «لَكُلُّم» در اصل «ل» بوده که به علت همراه شدن با ضمیر «کم» به صورت «ل» در آمده و به معنای «برای» است.
۲. در ترکیب ۲ و ۴، کلمه «ب» به معنای «به وسیله ی» بکار می رود.
۳. در ترکیب شماره ۲ و ۴، کلمه «ما» به معنای «آنچه را» بکار می رود.
- کلمه «الذی» گاهی به معنای «آنچه» می باشد. مانند «والذی أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ».



درس اول: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.



آنها، پرسیدی از، مرده، اندازه

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
هدایت شوید، هدایت می شوید	تَهْتَدُونَ	۵	پرسیدی از	سَأَلْتَ	۱
اندازه	قَدْرٌ	۶	آنها، ایشان	هُنَّ	۲
سرزمین	بَلَدَةٌ	۷	محل آرامش	مَهْدًا	۳
مرده	مَيِّتٌ	۸	تا، شاید	لَعَلَّ	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. وَ لَئِن سَأَلْتَهُمْ: قطعاً اگر بپرسی از آنها
۲. مَن خَلَقَ: چه کسی خلق کرد
۳. لَيَقُولُنَّ: حتماً می گویند
۴. لَيَقُولُنَّ خَلَقْنَهُنَّ: حتماً می گویند آفرید آن ها را
۵. جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا: قرار داد برای شما زمین را محل آرامش
۶. وَ جَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا: و قرار داد برای شما در آن راه هایی
۷. لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ: تا شما هدایت شوید
۸. بَلَدَةٌ مَيِّتًا: سرزمین مرده را

نکته: فعل ماضی پس از کلمات شرط (إِن، مَن، اِذَا و ...) بهتر است به صورت مضارع معنا شود، هر چند ترجمه به صورت ماضی نیز اشکال ندارد؛ مانند:

إِن شَاءَ اللَّهُ: اگر خواست (بخواهد) خدا
 مَن دَخَلَهُ كَانَكَانَ آمِنًا: هر کس وارد آنجا شد (شود) ایمن بود (است).
 إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ: هنگامی که آمد (بیاید) یاری خدا و پیروزی

انس با قرآن: ترجمه آیات ۹ تا ۱۱ سوره ی زخرف را کامل کنید.

۱. وَ لَئِن سَأَلْتَهُمْ مَن خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: و قطعاً اگر بپرسی از آن ها چه کسی خلق کرد آسمانها و زمین را.
۲. لَيَقُولُنَّ خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ: حتماً می گویند خلق کرد آن ها را خداوند شکست ناپذیر و دانا.
۳. الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا: کسی که قرار داد برای شما زمین را محل آرامش.
۴. وَ جَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ: و قرار داد برای شما در آن راه هایی تا شما هدایت شوید.
۵. وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ: و کسی که نازل کرد از آسمان آب را به اندازه.



۶. فَأَنْشَرْنَا بِهٖ بَلَدَةً مَّيْتًا: پس زنده کردیم به وسیله ی آن سرزمین مرده را.
 ۷. كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ: **این چنین** (در روز قیامت از قبرها) بیرون آورده می شوید.

نکات:

۱. ترکیب «لَئِن» از «لِ + اِنْ» ساخته شده است که به معنای «قطعاً اگر» می باشد.
۲. در ترکیب شماره ۲، کلمه «مَنْ» پرسشی است و بهترین راه تشخیص معنای آن، از راه ترجمه کردن جمله است.
۳. فعل «تَهْتَدُونَ» که بعد از «لَعَلَّ» قرار گرفته، به صورت «هدایت شوید» معنا می شود.
۴. ترکیب «بَلَدَةً مَّيْتًا» به صورت «سرزمین مرده را» معنا شود.

**درس دوم: جلسه اول:**

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زنده می کند، با برکت، می میراند، نزد، میان، ارسال کننده

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
زنده می کند	يُحْيِي	۶	مبارک، با برکت	مُبَارَكٌ، مَبَارَكَةٌ	۱
می میراند	يُمِيتُ	۷	هشداردهنده، بیم دهنده	مُنذِرٌ	۲
پیشین، پیشینیان	أَوَّلِينَ	۸	نزد	عِنْدَ	۳
اهل یقین	مُوقِنِينَ	۹	ارسال کننده، فرستنده	مُرْسِلٌ	۴
			میان، بین	بَيْنَ	۵

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ: سوگند به کتاب روشن
۲. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ: قطعاً ما نازل کردیم آن را
۳. فِي لَيْلَةٍ مَبَارَكَةٍ: در شبی مبارک



۴. إنا كنا منذرين: قطعاً ما بودیم (هستیم) هشداردهنده

۵. أمراً من عندنا: فرمانی از نزد (جانب) ما

۶. إنا كنا مرسلين: قطعاً ما بودیم (هستیم) پیامبر

۷. رحمة من ربك: رحمتی از پروردگارت

۸. السميع العليم: شنوای دانا

۹. يحيى و يميت: زنده می کند و می میراند

۱۰. ربُّ آبائكم الأولين: پروردگار پدران پیشین شما

انسی با قرآن: ترجمه آیات ۱ تا ۸ سوره ی دخان را کامل کنید.

۱. حم: حا میم.

۲. والكتاب المبين: سوگند به کتاب روشن.

۳. إنا أنزلناه في ليلة مباركة: قطعاً ما نازل کردیم آن را در شبی مبارک.

۴. إنا كنا منذرين: قطعاً قطعاً ما بودیم (هستیم) هشداردهنده.

۵. فيها يفرق كل أمر حكيم: در آن (شب) هر کار مهمی از (سایر کارها) جدا و تعیین تکلیف می شود.

۶. أمراً من عندنا إنا كنا مرسلين: فرمانی از نزد ما، قطعاً ما بودیم فرستنده.

۷. رحمة من ربك إنه هو السميع العليم: رحمتی از پروردگارت، قطعاً او شنوای داناست.

۸. ربُّ السموات والأرض وما بينهما: پروردگار آسمان ها و زمین و آنچه میان آن دو است.

۹. إن كنتم موقنين: اگر اهل یقین باشید (اگر یقین دارید).

۱۰. لا إله إلا هو يحيى و يميت: نیست معبودی جز او که زنده می کند و می میراند.

۱۱. ربُّكم و ربُّ آبائكم الأولين: پروردگار شما و پروردگار پدران پیشین شما.

نکات:

۱. در ترکیب «رَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ»، کلمه «كُم» که مضاف الیه است، معنای آن در آخر جمله آورده می شود؛ یعنی «پروردگار پدران پیشین شما».

۲. کلمه «ما» در ترکیب «ما بَيْنَهُمَا»، به معنای «آنچه» است .

۳. در آیه شماره ۱۰، بعد از «هُوَ» که معرفه است، حال آمده است که در ترجمه آن «که» را اضافه می کنیم.

۴. در آیه شماره ۹، کلمه «إِنْ»، به معنای «اگر» بکار می رود.



درس دوم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زندگی، حکم می کنند، بصیرت ها، کارهای بد، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
مرگ	مَمَات	۵	بصیرت ها، بینش ها	بَصَائِر	۱
چه بد است	سَاءَ	۶	کارهای بد، بدی ها، جمع سیئه	سَيِّئَات	۲
حکم می کنند، قضاوت می کنند	يَحْكُمُونَ	۷	یکسان، مساوی	سَوَاء	۳
مساوی است	تَسْتَوِي	۸	زندگی	مَحْيَا	۴

فعالیت دوم: معنای ترکیب های زیر را بنویسید.

۱. هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ: این (کتاب مایه ی) بینش ها برای مردم است
۲. لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ: برای گروهی که یقین دارند
۳. أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ: آیا گمان کردند کسانی که
۴. أَنْ نَجْعَلَهُمْ: که قرار می دهیم آن ها را
۵. كَالَّذِينَ آمَنُوا: مانند کسانی که ایمان آوردند
۶. وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ: و انجام دادند کارهای نیک
۷. سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ: یکسان است زندگی شان و مرگشان
۸. سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ: چه بد است آنچه حکم می کنند
۹. اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: خداوند حکم می کند میانتان در روز قیامت
۱۰. وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ: یکسان نیست نیکی و بدی

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی جاثیه را کامل کنید.

۱. هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ: این (کتاب مایه ی) بینش ها برای مردم است و هدایت و رحمتی است.

۲. لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ: برای گروهی که یقین دارند.



۳. **أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَجُوا السَّيِّئَاتِ: آیا گمان کردند کسانی که انجام دادند کارهای بد را.**
۴. **أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ:**
- که قرار می دهیم آنها را مانند کسانی که ایمان آوردند و انجام دادند کارهای شایسته.
۵. **سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ: یکسان است زندگی شان و مرگشان، چه بد است آنچه حکم می کنند.**

نکات:

۱. کلمه «آم» در اصل دو معنا دارد: یکی «آیا» و دیگری «یا» که در ترکیب ها و آیات فوق به معنای «آیا» بکار می رود.
۲. در ترکیب شماره ۱۰، حرف «لا» دوم را معنا نمی کنیم؛ زیرا «لای زایده» و برای تأکید آمده است.
۳. در ترکیب شماره ۴، کلمه «آن»، به معنای «که» می باشد.
۴. ترکیب «سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ» را می توانیم به دو صورت «چه بد است آنچه حکم می کنند» و «چه بد حکم می کنند» معنا کرد.



درس سوم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پاداش، یاران، جاودان، ترس، انجام می دادند، اندوهگین می شوند

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
اهل، یاران	أَصْحَاب	۵	سر آمد، مدت	أَجَل	۱
جاودان	خَالِدِينَ	۶	مشخص، معین	مُسَمَّي	۲
پاداش	جَزَاء	۷	ترس	خَوْف	۳
انجام می دهند، عمل می کردند	كَانُوا يَعْمَلُونَ	۸	اندوهگین می شوند، غمگین می شوند	يَحْزَنُونَ	۴



فعالیت دوم: معنای این ترکیب ها را بنویسید.

۱. وَ مَا بَيْنَهُمَا: و آنچه بین آن دو است
۲. أَجَلٍ مُّسَمًّى: مدت معین
۳. قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ: گفتند پروردگار ما الله (خدای یکتا) است
۴. فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ: پس نه ترسی بر آنها
۵. وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ: و نه آنها اندوهگین می شوند
۶. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ: آنها اهل بهشت هستند
۷. خَالِدِينَ فِيهَا: جاودان هستند در آن
۸. جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ: پاداشی به خاطر آنچه انجام می دادند

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی احقاب را کامل کنید.

۱. مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَ أَجَلٍ مُّسَمًّى: خلق نکردیم آسمان ها و زمین را و آنچه میان آن دو است مگر به حق و مدتی معین.
۲. وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُعْرِضُونَ: و کسانی که نسبت به هشدار می که داده شده اند، بی توجهی کردند.

۳. إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ: قطعاً کسانی که گفتند پروردگار ما الله است.
۴. ثُمَّ اسْتَقَامُوا: سپس در راه حق قرار گرفته و از آن منحرف نشدند.
۵. فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ: پس نه ترسی بر آنها است و نه آنها غمگین می شوند.
۶. أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا: آنها اهل بهشتند و جاودان هستند در آن.
۷. جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ: پاداشی است به خاطر آنچه انجام می دادند.

نکات:

۱. ترکیب «كَانُوا يَعْمَلُونَ» را می توان به دو صورت معنا کرد: «انجام می دادند» یا «عمل می کردند».
۲. کلمه «ما» وقتی در آیه ای همراه با «إِلَّا» بکار رود، نشان دهنده ی این است که «ما» منفی است و به معنای «نه» بکار می رود.



درس سوم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

تبعیت کردند، نازل شد، کارها

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نازل شد	نُزِّلَ	۴	مانع شدند	صَدَّوْا	۱
تبعیت کردند، پیروی کردند	اتَّبَعُوا	۵	محو و نابود کرد، گمراه کرد	أَضَلَّ	۲
نازل شد	أُنزِلَ	۶	اعمال، کارها	أَعْمَال	۳

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. الَّذِينَ كَفَرُوا: کسانی که کافر شدند
۲. وَ صَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ: و مانع شدند از راه خدا
۳. أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ: نابود کرد اعمالشان را
۴. بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ: به آنچه نازل شد بر محمد (ص)
۵. وَ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ: و آن حق از جانب پروردگارشان است
۶. اتَّبَعُوا الْحَقَّ: پیروی کردند حق را
۷. اتَّبَعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ: پیروی کنید به آنچه نازل شد به سوی شما از پروردگارتان
۸. وَ اتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ: و پیروی کردند از نوری (قرآن) که نازل شد همراه او

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره محمد را کامل کنید.

۱. الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ: و کسانی که کافر شدند و مانع شدند از راه خدا، نابود کرد اعمالشان را.
۲. وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ: و کسانی که ایمان آوردند و انجام دادند کارهای شایسته.
۳. وَ ءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ: و ایمان آوردند به آنچه نازل شد بر محمد (ص).
۴. وَ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ: و آن حق از سوی پروردگارشان است.
۵. كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ: پوشاند از آن ها گناهانشان را.
۶. وَ أَصْلَحَ بِهِمْ: و حال و روزشان را بهبود بخشید.
۷. ذَلِكَ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ: زیرا کسانی که کفر ورزیدند، پیروی کردند باطل را.



۸. وَ أَنْ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ: و قطعاً کسانی که ایمان آوردند، پیروی کردند از حق (که) از سوی پروردگارشان است.

۹. كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ: این چنین خدا برای مردم حال و وضعشان را بیان می کند.

نکته: در ترکیب شماره ۵ و آیه شماره ۴، کلمه «هُوَ» به معنای «آن» بکار می رود نه «او»؛ زیرا «هُوَ» به «قرآن» برمی گردد.



درس چهارم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

روان است، بزرگ، لشکریان، رستگاری، روده‌ها، زیر

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
زیر	تَحْت	۵	آرامش	سَكِينَةٌ	۱
روده‌ها	أَنْهَار	۶	لشکریان، جمع جُند	جُنُود	۲
موفقیت، رستگاری	فَوْز	۷	وارد می کند	يُدْخِلُ	۳
بزرگ	عَظِيم	۸	روان است	تَجْرِي	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. هُوَ الَّذِي: او کسی است که

۲. أَنْزَلَ السَّكِينَةَ: نازل کرد آرامش را

۳. جُنُودَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: لشکریان آسمان ها و زمین

۴. عَلِيمًا حَكِيمًا: دانایی با حکمت

۵. لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ: تا داخل کند مردان و زنان مومن را

۶. تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ: جاری است از زیر آن روده‌هایی

۷. خَالِدِينَ فِيهَا: جاودان هستند در آن

۸. فَوْزًا عَظِيمًا: رستگاری بزرگ



انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی فتح را کامل کنید.

۱. هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ: او کسی است که نازل کرد آرامش را در قلبهای مؤمنان.
۲. لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ: تا بیفزاید ایمان را بر ایمانشان.
۳. وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ: و برای خداست لشکریان آسمان ها و زمین.
۴. وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا: و خداوند دانایی با حکمت است.
۵. لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ: تا داخل کند مردان و زنان مؤمن را به بهشت هایی.
۶. تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا: روان است از زیر آن رودهایی که جاودانند در آن.
۷. وَ يَكْفُرُ عَنْهُمْ سِنَاءَتِهِمْ: و بیوشاند از آن ها بدیهایشان را.
۸. وَ كَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا: و هست این نزد خدا رستگاری بزرگ.

نکات:

۱. در آیه شماره ۶، کلمه «الأنهار» معرفه است و در ترجمه جمله بعد از آن «که» را اضافه می کنیم.
۲. در آیه شماره ۸، کلمه «ذَلِكَ» به معنای «این» بکار می رود.



درس چهارم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

نباید مسخره کند، می باشند، زنان، برادران، اصلاح کنید

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	إِخْوَةٌ	برادران	۵	عَسَى	شاید
۲	أَصْلَحُوا	اصلاح کنید	۶	يَكُونُونَ، يَكُونُوا	می باشند، باشند
۳	تُرْحَمُونَ	مورد رحمت قرار می گیرید	۷	نِسَاء	زنان
۴	لَا يَسْخَرُونَ	نباید مسخره کند			



فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ: مؤمنان، فقط با هم برادرند
۲. فَاصْلِحُوا: پس اصلاح کنید
۳. وَاتَّقُوا اللَّهَ: و تقوای خدا را پیشه کنید
۴. لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ: تا شما مورد رحمت قرار گیرید
۵. لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ: نباید مسخره کند قومی قوم (دیگر) را
۶. عَسَىٰ أَن يَكُونُوا: شاید که باشند
۷. خَيْرًا مِنْهُمْ: بهتر از آنها
۸. وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءٍ: و نه زنانی، زنان (دیگر) را

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی حجرات را کامل کنید.

۱. اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ: مؤمنان فقط با هم برادرند.
۲. فَاصْلِحُوا بَيْنَ اٰخْوَانِكُمْ: پس اصلاح کنید میان **دو برادرتان**.
۳. وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ: و تقوای خدا را پیشه کنید تا شما مورد رحمت قرار گیرید.
۴. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ: ای مؤمنان نباید مسخره کند قومی، قوم (دیگر) را.
۵. عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ: شاید که باشند بهتر از آن ها.
۶. وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءٍ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ: ... و نه زنانی، زنان (دیگر) را شاید که **باشند** بهتر از آن ها.



درس پنجم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

**استغفار می کنند، بودند، سحرها، نیازمند، ثروت**

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
ثروت، جمع مال	أموال	۴	بودند	كانوا	۱
نیازمند، درخواست کننده	سائل	۵	سحرها، جمع سحر	أسحار	۲
محروم، نیازمند	محرورم	۶	استغفار می کنند،	يَسْتَغْفِرُونَ	۳
			آمزش می خواهند		

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. **إِنَّ الْمُتَّقِينَ:** قطعاً افراد با تقوا
۲. **فِي جَنَّاتٍ وَ عُيُونٍ:** در بهشت ها و چشمه سارها
۳. **أَنَّهُمْ كَانُوا:** قطعاً آنها بودند
۴. **هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ:** آنها استغفار می کنند
۵. **وَفِي أَمْوَالِهِمْ:** و در مال هایشان
۶. **لِلسَّائِلِ وَ الْمَحْرُومِ:** برای درخواست کننده و محروم
۷. **وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ:** و در زمین نشانه هایی است
۸. **وَفِي أَنفُسِكُمْ:** و در خودتان

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی ذاریات را کامل کنید.

۱. **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَ عُيُونٍ:** قطعاً افراد با تقوا در بهشت ها و چشمه سارها هستند.
۲. **أَخَذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ:** آنچه پروردگارشان به آنها می دهد، می گیرند.
۳. **أَنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ:** قطعاً آنها بودند قبل از این نیکوکار.
۴. **كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ:** آنها فقط کمی از شب را می خوابیدند (و بیشتر شب را در دعا و نماز بودند).
۵. **وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ:** و در سحرگاهان آنها استغفار می کنند.
۶. **وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَ الْمَحْرُومِ:** و در اموالشان سهمی است برای درخواست کننده و نیازمند.
۷. **وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ:** و در زمین نشانه هایی برای اهل یقین است.
۸. **وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ:** و در خودتان، پس آیا نمی بینید؟



درس پنجم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پند، خاندان، آسان کردیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
پندگیرنده	مَدَّكِرٍ	۴	آسان کردیم	يَسِّرْنَا	۱
هشدارها، هشداردهندگان	نُذِرٌ	۵	پند، یاد	ذِكْرٌ	۲
مجازات کردیم، گرفتیم	أَخَذْنَا	۶	آل، خاندان	آء	۳

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ: و قطعاً آسان کردیم قرآن را
۲. لِلذِّكْرِ: برای پند
۳. وَ لَقَدْ جَاءَ: و قطعاً آمد
۴. آءَ فِرْعَوْنَ: خاندان فرعون
۵. كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا: تکذیب کردند نشانه های ما را
۶. كُلُّهَا: همه ی آن را
۷. فَأَخَذْنَاهُمْ: پس مجازات کردیم آنها را

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی قمر را کامل کنید.

۱. وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ: و قطعاً آسان کردیم قرآن را برای پند.
۲. فَهَلْ مِنْ مَدَّكِرٍ: پس آیا هیچ پندگیرنده ای هست؟
۳. وَ لَقَدْ جَاءَ آءَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ: و قطعاً آمد برای خاندان فرعون هشدارها.
۴. كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلُّهَا: تکذیب کردند همه ی نشانه های ما را.
۵. فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذًا عَزِيزًا مُّقْتَدِرٍ: پس مجازات کردیم آنها را آن گونه که فردی عزتمند و مقتدر مجازات می کند.



درس ششم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

سجده می کند، ترازو، یاد داد، طغیان نکنید، سخن

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	عَلَّمَ	یاد داد، آموخت	۵	رَفَعَ	برافراشت
۲	بَيَّنَّ	سخن، سخن گفتن	۶	وَضَعَ	قرار داد، نهاد
۳	نَجْمٌ	علف، گیاه بدون ساقه	۷	مِيزَانٌ	ترازو، معیار
۴	يَسْجُدُ	سجده می کند	۸	لَا تَطْغَوْا	طغیان نکنید، از حد نگذرید

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. اَلرَّحْمٰنُ: خدای مهربان
۲. عَلَّمَ الْقُرْآنَ: آموخت قرآن را
۳. خَلَقَ الْإِنْسَانَ: خلق کرد انسان را
۴. عَلَّمَهُ الْبَيَانَ: آموخت به او سخن گفتن را
۵. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ: خورشید و ماه
۶. وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ: گیاه و درخت
۷. يَسْجُدَانِ: سجده می کنند
۸. رَفَعَهَا: برافراشت آن را
۹. وَضَعَ الْمِيزَانَ: قرار داد معیار را
۱۰. أَلَّا تَطْغَوْا: تا از حد نگذرید
۱۱. وَاقِيمُوا الْوَزْنَ: و برپا دارید ترازو را
۱۲. بِالْقِسْطِ: به عدل

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره الرحمن را کامل کنید.

۱. الرَّحْمٰنُ * عَلَّمَ الْقُرْآنَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ * عَلَّمَهُ الْبَيَانَ:
خدای مهربان * آموخت قرآن را * خلق کرد انسان را * آموخت به او سخن گفتن را.
۲. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ: خورشید و ماه با حساب و اندازه در نظم هستند.
۳. وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ: و گیاه و درخت سجده می کنند.
۴. وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ: و آسمان را برافراشت و قرار داد معیار را.
۵. أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ: که از حد نگذرید در معیار.
۶. وَاقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ: و برپا دارید ترازو را به عدالت.
۷. وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ: و در معیار (وزن کردن و سنجیدن) کم و کاست نگذارید.

**نکات:**

۱. در انس با قرآن شماره ۴، ضمیر «ها» که همراه «رَفَعَ» ذکر شده است، برای تأکید به کار رفته و می توانیم آن را معنا نکنیم.
۲. ترکیب «أَلَّا تَطْغَوْا»، در اصل «أَن + لَا تَطْغَوْا» بوده که به معنای «که از حد نگذرید» می باشد.

**درس ششم: جلسه دوم:**

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

می آشامید، می رویانید، دیدید، شکر می کنید، می خواهیم، کشاورز

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
می خواهیم	نَشَاءُ	۴	دیدید، دقت کردید	رَأَيْتُمْ	۱
می آشامید، می نوشید	تَشْرَبُونَ	۵	می رویانید، زراعت می کنید	تَزْرَعُونَ	۲
شکر می کنید، سپاسگزاری می کنید	تَشْكُرُونَ	۶	کشاورز، رویاننده	زَارِع	۳

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. اَفْرَأَيْتُمْ: پس آیا دقت کردید
۲. اَنْتُمْ: آیا شما
۳. تَزْرَعُونَهُ: می رویانید آن را
۴. اَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ: یا ما می رویانیم
۵. لَوْ نَشَاءُ: اگر بخواهیم
۶. لَجَعَلْنَاهُ: قطعاً قرار می دهیم آن را
۷. نَحْنُ مَحْرُومُونَ: ما نیازمندیم
۸. فَلَوْ لَا تَشْكُرُونَ: پس چرا شکر نمی کنید؟

نکته: گاهی بهتر است «اسم فاعل» یا «اسم مفعول» در جمله به صورت فعل معنا شود؛ مانند:

لِلزَّكَاةِ فاعِلونَ: برای زکات انجام دهندگان هستند ← زکات را می پردازند
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ: و ما برانگیخته شدگان نیستیم ← و ما برانگیخته نمی شویم



انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی واقعه را کامل کنید.

۱. أَفَرَأَيْتُمْ **ما** تَحْرُثُونَ: پس آیا دقت کردید **به آنچه** می کارید؟
۲. ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الَّذِينَ نَزَّرْنَا الْمَاءَ أَلْيَوْمِ نَحْنُ أَكْبَرُ مِنْكُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا كَمَا تَعْلَمُونَ: آیا شما می رویانید آن را یا ما می رویانیم؟
۳. **لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ:** **اگر** **بخواهیم** **قرار** **می** **دهیم** **آن** **را** **هیزم** **خرد** **و** **خشک** شده و شما ناراحت و متعجب می شوید.
۴. إِنْنا لَمُعْرَمُونَ: و (می گفتید): واقعا ما زیان کردیم.
۵. بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ: بلکه ما نیازمندیم.
۶. أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ: پس آیا دقت کردید به آبی که می نوشید؟
۷. ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ: آیا شما آن را از ابر فرو فرستادید یا ما هستیم که آن را فرو می فرستیم؟
۸. لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ **أَجَاجًا** فَلَوْ لَا تَشْكُرُونَ: اگر **بخواهیم** **قرار** **می** **دهیم** **آن** **را** **تلخ** **و** **شور** پس چرا شکر نمی کنید؟

نکات:

۱. در ترکیب شماره ۲، کلمه «الزَّارِعُونَ» را می توانیم به دو صورت معنا کنیم: «زراعت کننده» و «می رویانیم».
۲. کلمه «رَأَيْتُمْ» که به دو معنای «دقت کردید» و «دیدید» بکار می رود، در عبارت های فوق به معنای «دقت کردید» است.



درس هفتم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.



یاری می کند، پیامبران، فایده ها، قدرتمند، آهن

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
سختی	بَأْسٌ	۵	پیامبران، جمع رسول	رُسُلٌ	۱
فایده ها	مَنَافِعُ	۶	دلایل روشن، جمع بینه	بَيِّنَاتٌ	۲
یاری می کند	يَنْصُرُ	۷	رفتار کند ... به، به پا دارد	يَقُومَ ... بِ	۳
قوی، قدرتمند	قَوِيٌّ	۸	آهن	حَدِيدٌ	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. ارسلنا رُسُلَنَا: فرستادیم پیامبرانمان را
۲. بِالْبَيِّنَاتِ: با دلایل روشن
۳. وَاَنْزَلْنَا مَعَهُمْ: و نازل کردیم همراه آنها
۴. لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ: تا به پا دارند مردم عدالت را
۵. وَاَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ: و نازل کردیم آهن را
۶. بَأْسٌ شَدِيدٌ: سختی بسیار
۷. مَنَافِعُ لِلنَّاسِ: فایده هایی برای مردم
۸. لِيَعْلَمَ اللَّهُ: تا مشخص کند خدا
۹. يَنْصُرُهُ: یاری می کند او را
۱۰. قَوِيٌّ عَزِيزٌ: قوی و عزتمند

انس با قرآن: ترجمه آیه ۲۵ سوره حدید را کامل کنید.

۱. لَقَدْ ارسلنا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ: قطعاً فرستادیم پیامبرانمان را با دلایل روشن.
۲. وَاَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَ الْمِيزَانَ: و نازل کردیم همراه آنها کتاب و معیار (وسیله سنجش) را.
۳. لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ: تا به پا دارند مردم عدالت را.
۴. وَاَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ وَ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ: و نازل کردیم آهن را که در آن سختی بسیار و فایده هایی است برای مردم.
۵. و لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ: و تا مشخص کند خدا، کسی را که یاری می کند او را و پیامبران او را در حالی که (خدا از دید او) نهان است.
۶. إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ: قطعاً خداوند قدرتمند و عزتمند است.



درس هفتم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

مساوی است، نباشید، شخص، رستگار، آتش، فردا

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نافرمان، گناهکار، منحرف	فاسِق	۵	شخص، انسان	نَفْس	۱
مساوی است	یَسْتَوِي	۶	فردا	عَد	۲
آتش	نَار	۷	نباشید	لَا تَكُونُوا	۳
رستگار، موفق	فَائِز	۸	فراموش کردند	نَسُوا	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. اتَّقُوا اللَّهَ: تقوای خدا را پیشه کنید

۲. لغد: برای فردا

۳. وَ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ: و نباشید مانند کسانی که

۴. نَسُوا اللَّهَ: فراموش کردند خدا را

۵. أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ: آنها همان گناهکاران هستند

۶. لَا يَسْتَوِي: مساوی نیست

۷. أَصْحَابُ النَّارِ: اهل آتش

۸. وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ: و اهل بهشت

۹. هُمُ الْفَائِزُونَ: آنها رستگارند

انس با قرآن: ترجمه آیات ۱۸ تا ۲۰ سوره ی حشر را کامل کنید.

۱. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ: ای کسانی که ایمان آوردید تقوی خدا را پیشه کنید.

۲. وَلَتَنْظُرَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ: و باید دقت کند هر انسانی آنچه را که از پیش می فرستد برای فردا.

۳. وَ اتَّقُوا اللَّهَ: و تقوای خدا را پیشه کنید.

۴. إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ: قطعاً خدا آگاه است به آنچه انجام می دهید.

۵. وَ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ: و نباشید مانند کسانی که فراموش کردند خدا را

پس خدا خود آن ها را از یاد خودشان برد.



۶. **أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ: آنها همان گناهکاران هستند.**
 ۷. **لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ: مساوی نیستند اهل آتش و اهل بهشت.**
 ۸. **أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ: اهل بهشت همان رستگاران هستند.**



درس هشتم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

جهاد و تلاش می کنید، خانه ها، ایمان می آورید، نجات می دهد، گناهان

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
می آمرزد، می پوشاند	يَغْفِرُ	۵	نجات می دهد	تُنَجِّي	۱
گناهان ، جمع ذنب	ذُنُوبٍ	۶	ایمان می آورید	تُؤْمِنُونَ	۲
خانه ها ، جمع مَسْكَنَ	مَسَاكِينٍ	۷	جهاد و تلاش می کنید	تُجَاهِدُونَ	۳
جاودان	عَدَنٍ	۸	می دانستید	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. **تِجَارَةٌ تُنَجِّيْكُمْ:** تجارتی که نجات می دهد شما را
۲. **تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ:** ایمان بیاورید به خدا و پیامبرش
۳. **تُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ:** جهاد کنید در راه خدا
۴. **بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ:** با اموالتان و جان هایتان
۵. **خَيْرٌ لَّكُمْ:** بهتر است برای شما
۶. **إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ:** اگر می دانستید
۷. **يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ:** می آمرزد برای شما گناهانتان را
۸. **وَيَدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ:** و داخل می کند شما را به بهشت هایی
۹. **مَسَاكِينٍ طَيِّبَةً:** خانه های پاک



۱۰. فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ: در بهشت های جاودان
 ۱۱. ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ: این رستگاری بزرگی است

انس با قرآن: ترجمه آیات ۱۰ تا ۱۲ سوره ی صف را کامل کنید.

۱. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: ای کسانی که ایمان آوردید.
۲. هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ: آیا راهنمایی کنم شما را به تجارتی که؛
۳. تُنَجِّيْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيٍّ: نجات می دهد شما را از عذابی دردناک.
۴. تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ: ایمان بیاورید به خدا و پیامبرش و جهاد کنید در راه خدا با مال هایتان و جان هایتان.
۵. ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ: این بهتر است برای شما اگر می دانستید.
۶. يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ: می آمرزد برای شما گناهانتان را و داخل می کند شما را به بهشت هایی.
۷. تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ: جاری است از زیر آن رودهایی.
۸. وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ: و خانه های پاک در بهشت هایی جاودان.
۹. ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ: این رستگاری بزرگی است.

نکته: کلمه «ذَلِكَ» در ترکیب ها و آیات بالا به معنای «این» می باشد.



درس هشتم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

**خرید و فروش، وقتی که، رستگار می شوید، ندا داده شد**

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
تمام شد	قُضِيَتْ	۵	وقتی که	إِذَا	۱
پراکنده شوید	انْتَشِرُوا	۶	ندا داده شد	نُودِيْ	۲
بجوید، طلب کنید	اِبْتَغُوا	۷	خرید و فروش	بَيْعٍ	۳
رستگار می شوید،	تُفْلِحُونَ	۸	این، آن	ذَلِكَم	۴
موفق می شوید					

فعالیت دوم: این ترکیب ها را معنا کنید.

۱. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: ای کسانی که ایمان آوردید
۲. إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ: هنگامی که ندا داده شد برای نماز
۳. مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ: در روز جمعه
۴. إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ: به سوی یاد خدا
۵. ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ: این بهتر است برای شما
۶. فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ: پس هنگامی که تمام شد نماز
۷. فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ: پس پراکنده شوید در زمین
۸. وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ: و بجوید از فضل خدا
۹. وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا: و یاد کنید خدا را بسیار
۱۰. لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ: تا شما رستگار شوید

انس با قرآن: ترجمه ی آیات ۹ تا ۱۰ سوره ی جمعه را کامل کنید.

۱. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: ای کسانی که ایمان آوردید.
۲. إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ: هنگامی که ندا داده شد برای نماز در روز جمعه.
۳. فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ: پس بشتابید به سوی یاد خدا.
۴. وَذُرُوا الْبَيْعَ: و رها کنید خرید و فروش را.
۵. ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ: این بهتر است برای شما اگر می دانستید.
۶. فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ: پس هنگامی که تمام شد نماز پس پراکنده شوید در زمین.
۷. وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا: و بجوید از فضل خدا و یاد کنید خدا را بسیار.
۸. لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ: تا شما رستگار شوید.



درس نهم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

توکل می کند، اندازه، قرار می دهد، محل خروج

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گمان می کند	يَحْتَسِبُ	۵	تقوا داشته باشد	يَتَّقِ (يَتَّقِي)	۱
توکل می کند	يَتَوَكَّلُ	۶	قرار می دهد	يَجْعَلُ	۲
کافی است	حَسْبُ	۷	راه نجات، محل خروج	مَخْرَجَ	۳
اندازه	قَدْرُ	۸	جا، هر کجا	حَيْثُ	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. وَ مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ وَ هَرَسَ تَقْوَا خدَا رَا پيشه كند
۲. يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا: قرار دهد برای او راه نجاتی
۳. وَ يَرْزُقُهُ: و روزی دهد او را
۴. مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ: از جایی که گمان نمی کند
۵. وَ مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ: و هر کس توکل کند بر خدا
۶. فَهُوَ حَسْبُهُ: پس او کافی است وی را
۷. قَدْ جَعَلَ اللَّهُ: قطعاً قرار داد خدا
۸. لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا: برای هر چیزی اندازه ای

انس با قرآن: ترجمه این عبارات ها از سوره ی طلاق را کامل کنید.

۱. وَ مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا: و هر کس تقوای خدا را پیشه کند، قرار دهد برای او راه نجاتی.
۲. وَ يَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ: و روزی دهد او را از جایی که گمان نمی کند.
۳. وَ مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ: و هر کس توکل کند بر خدا، پس او کافی است وی را.
۴. **إِنَّ اللَّهَ بِالْغُيُوبِ خَدَائِعٌ** کار و خواست خود را به انجام می رساند.
۵. قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا: قطعاً قرار داد خدا برای هر چیزی اندازه ای.



درس نهم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

می شنیدیم، دست، اندیشه و درک می کنیم، یا، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گوش شنوا داشتیم، می شنیدیم	كُنَّا نَسْمَعُ	۵	دست، جمع: آیدی	يَد	۱
یا	أَوْ	۶	مرگ	مَوْت	۲
اندیشه و درک می کنیم	نَعْقِلُ	۷	می آزماید	يَبْلُو	۳
دوزخ، آتش فروزان	سَعِير	۸	کدام، کدام یک	أَيَّ	۴

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. بِيَدِ هِ الْمَلِكُ: به دست اوست فرمانروایی
۲. خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَوَةَ: آفرید مرگ و زندگی را
۳. لِيَبْلُوَكُمْ: تا ببازماید شما را
۴. أَيُّكُمْ: کدام یک از شما
۵. الْعَزِيزُ الْعَفْوُورُ: شکست ناپذیر و بسیار آمرزنده
۶. لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ: اگر می شنیدیم
۷. أَوْ نَعْقِلُ: یا اندیشه و درک می کردیم
۸. مَا كُنَّا: نبودیم
۹. أَصْحَابِ السَّعِيرِ: اهل دوزخ

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی ملک را کامل کنید.

۱. تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ: پر خیر و برکت است کسی که به دست اوست فرمانروایی.
۲. وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ: و او بر هر چیزی تواناست.
۳. الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَوَةَ: کسی که آفرید مرگ و زندگی را.
۴. لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا: تا ببازماید کدام یک از شما عمل بهتری دارد.
۵. وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَفْوُورُ: و او شکست ناپذیر و بسیار آمرزنده است.



۶. قَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ: گفتند اگر می شنیدیم یا اندیشه و درک می کردیم.
 ۷. ما كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ: نبودیم در (میان) اهل دوزخ.



درس دهم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

به تأخیر می اندازد، هشدار ده، داخل شد به

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
داخل شد به، وارد شد به	دَخَلَ	۴	هشدار ده	أَنْذِرْ	۱
نیفزای، زیاد نکن	لَا تَزِدْ	۵	می آید	يَأْتِي	۲
هلاکت، نابودی	تَبَارَ	۶	به تأخیر می اندازد، مهلت می دهد به	يُؤَخِّرُ	۳

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. إنا أرسلنا نوحاً: قطعاً ما فرستادیم نوح را
۲. آن أَنْذِرِ قَوْمَكَ: که هشدارده قومت را
۳. آن يَا تَبِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: که می آید برایشان عذابی دردناک
۴. قَالَ يَا قَوْمِ: گفت ای قوم من
۵. آن اَعْبُدُوا اللَّهَ: که عبادت کنید خدا را
۶. وَأَتَّقُوهُ: و تقوای او را پیشه کنید
۷. وَأَطِيعُونَ: و اطاعت کنید مرا
۸. يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ: می آمرزد برای شما از گناهانتان
۹. وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى: و مهلت می دهد به شما تا مدتی معین
۱۰. لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ: اگر می دانستید
۱۱. رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ لِوَالِدِيَّ: پروردگارا بیامرزد مرا و پدر و مادرم را
۱۲. وَلَمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا: و هرکسی که داخل شد به خانه ام با ایمان



۱۳. وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ: و مردان و زنان مؤمن را
 ۱۴. وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا: و نیفزای ستمگران را مگر هلاکت و نابودی

انس با قرآن: ترجمه ی آیات سوره نوح را کامل کنید.

۱. إنا أرسلنا نوحاً إلى قومه: قطعاً ما فرستادیم نوح را به سوی قومش.

۲. أن أنذر قومك: که هشدار ده قومت را.

۳. من قبل أن يأتيهم عذاب أليم: قبل از اینکه بیاید برایشان عذابی دردناک.

۴. قال يا قوم إني لكم نذير مبين:

گفت ای قوم من قطعاً من برای شما هشدار دهنده ای آشکار هستم.

۵. أن اعبدوا الله واتقوه وأطيعون:

که عبادت کنید خدا را و تقوای خدا را پیشه کنید و پیروی کنید مرا.

۶. يعفركم من ذنوبكم: می آمرزد برای شما گناهانتان را.

۷. ويؤخركم إلى أجل مسمى: و مهلت می دهد به شما تا مدتی معین.

۸. إن أجل الله إذا جاء لا يؤخر: لو كنتم تعلمون:

قطعاً مهلت خداوند هنگامی که بیاید **تأخیر نمی افتد** اگر می دانستید.

۹. رب اغفر لي ولوالدي: پروردگارا بیامرز مرا و پدر و مادرم را.

۱۰. ولمن دخل بيتي مؤمناً وللمؤمنين والمؤمنات:

و کسی که داخل شد به خانه ام با ایمان و مردان و زنان مؤمن را.

۱۱. ولا تزد الظالمين إلا تباراً: و نیفزای ستمگران را مگر هلاکت و نابودی.



درس دهم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را

به خاطر بسپارید.

**طولانی، نیم، بگیر، اندک، یادکن، کم**

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
کار و تلاش	سَبَح	۶	برخیز، به پا خیز	قُم	۱
طولانی، بسیار	طَوِيل	۷	اندک، کم	قَلِيل	۲
یاد کن	أَذْكَر	۸	نصف، نیم	نِصْف	۳
بگیر، قرار بده	اتَّخِذْ	۹	آرام و با دقت بخوان	رَتَّل	۴
			سنگین، گران بار، با ارزش	ثَقِيل	۵

فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. قُم أَلَيْلَ: برخیز شب را
۲. أَلَا قَلِيلًا: مگر اندکی
۳. نِصْفَهُ: نیمی از آن
۴. وَرَتَّلِ الْقُرْآنَ: و آرام و با دقت بخوان قرآن را
۵. قَوْلًا ثَقِيلًا: سخن ارزشمند
۶. إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ: قطعاً برای تو در روز
۷. سَبَحًا طَوِيلًا: کار و تلاش بسیار
۸. وَأَذْكَرِ اسْمَ رَبِّكَ: و یاد کن نام پروردگارت را
۹. رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ: پروردگار مشرق و مغرب
۱۰. فَاتَّخِذْهُ وَكَيْلًا: پس قرار بده او را مدافع (پشتیبان)

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره ی مزمل را کامل کنید.

۱. يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ * قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا: ای جامه به خود پیچیده * برخیز در شب مگر اندکی.
۲. نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا: نصفی از آن را یا اندکی از آن کم کن.
۳. أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا: یا بر آن بیفزای و کاملاً قرآن را آرام و با دقت بخوان.
۴. إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا: قطعاً ما نازل خواهیم کرد بر تو سخن ارزشمندی را.
۵. إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا: قطعاً عبادت در شب استوارتر، خالصانه تر و از لغزش دورتر است.
۶. إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا: قطعاً برای تو در روز کار و تلاش بسیار است.
۷. وَأَذْكَرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا: و یاد کن نام پروردگارت را و تنها به او دل بند.



۸. رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ: پروردگار مشرق و مغرب که نیست معبودی جز او.
 ۹. فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا: پس قرار بده او را مدافع (پشتیبان).



درس یازدهم: جلسه اول:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زندگی، از چه، قرار ندادیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
محل آرامش و استراحت	مِهَاد	۵	از چه	عَمَّ (عَن + مَا)	۱
گونه ها و شکل ها (ی مختلف)، جمع زوج	أَزْوَاج	۶	هرگز چنین نیست	كَلَّا	۲
آسایش و آرامش	سُبَات	۷	سپس، باز هم	ثُمَّ	۳
کسب و کار، زندگی	مَعَاش	۸	قرار ندادیم	لَمْ نَجْعَلْ	۴

فعالیت دوم: همانطور که در درس عربی آموخته اید، هرگاه «س» یا «سَوْفَ» قبل از فعل مضارع بیاید، فعل مضارع به صورت آینده معنا می شود، مانند: يَعْلَمُ: می داند ← سَيَعْلَمُ: خواهد دانست

۱. النَّبِيَّ الْعَظِيمِ: خبری بزرگ
۲. كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: هرگز چنین نیست، خواهند دانست
۳. أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ: آیا قرار ندادیم زمین را
۴. خَلَقْنَاكُمْ: آفریدیم شما را
۵. سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا: خواهیم نوشت آنچه را که گفتند
۶. فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ: پس خواهید دانست
۷. سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يسْرًا: قرار خواهد داد خداوند بعد از سختی، آسانی را



انس با قرآن: ترجمه ی آیات سوره ی نبأ را کامل کنید.

۱. عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ: از چه از یکدیگر می پرسند؟
۲. عَنِ النَّبِیِّ الْعَظِیْمِ: از خبری بزرگ.
۳. **الَّذِی هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ:** **که** آنها در آن اختلاف دارند.
۴. كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: هرگز چنین نیست، خواهند دانست.
۵. ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: سپس هرگز چنین نیست، خواهند دانست.
۶. أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا: آیا قرار ندادیم زمین را محل آرامش و استراحت.
۷. وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا: و کوه ها را وسیله ی استقرار و پابرجایی (زمین).
۸. وَ خَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا: و آفریدیم شما را به گونه ها و شکل ها.
۹. وَ جَعَلْنَا نَوْمَكُمْ **سُبَاتًا:** و قرار دادیم خوابتان را برای **آسایش و آرامش.**
۱۰. وَ جَعَلْنَا اللَّیْلَ لِبَاسًا: و قرار دادیم شب را پوششی.
۱۱. وَ جَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا: و قرار دادیم روز را برای **کسب و کار.**



درس یازدهم: جلسه دوم:

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

خلق شد، چگونه، می بینند، گسترده شد، شتر

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
برافراشته شد	رَفَعَتْ	۵	می بینند، دقت می کنند	يَنْظُرُونَ	۱
برپا شد	نُصِبَتْ	۶	شتر	إِبِلٍ	۲
گسترده شد،	سَطَّحَتْ	۷	چگونه	كَيْفَ	۳
هموار شد			خلق شد	خُلِقَتْ	۴



فعالیت دوم: ترکیب های زیر را معنا کنید.

۱. أَفَلَا يَنْظُرُونَ: پس آیا دقت نمی کنند
۲. إِلَى الْإِبِلِ: به شتر
۳. كَيْفَ خُلِقَتْ: چگونه خلق شد
۴. وَإِلَى السَّمَاءِ: و به آسمان
۵. كَيْفَ رُفِعَتْ: چگونه برداشته شد
۶. وَإِلَى الْجِبَالِ: و به کوه ها
۷. كَيْفَ نُصِبَتْ: چگونه برپا شد
۸. وَإِلَى الْأَرْضِ: و به زمین
۹. كَيْفَ سُوِّجَتْ: چگونه گسترده شد

انس با قرآن: ترجمه آیات سوره غاشیه را کامل کنید

۱. أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ: پس آیا دقت نمی کنند به شتر که چگونه خلق شد؟
۲. وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ: و به آسمان که چگونه برافراشته شد؟
۳. وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ: و به کوه ها که چگونه برپا شد؟
۴. وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ: و به زمین که چگونه گسترده شد؟



موفق باشید

<http://groohedinigilan.blogfa.com/>